

**Cien años de formación de palabras en español.
Homenaje a Alemany Bolufer**

Josefa Martín García (ed.)

Anexos de *Revista de Lexicografía*, 44

A Coruña, 2021

Universidade da Coruña
Servizo de Publicacións

ÍNDICE

JOSEFA MARTÍN GARCÍA	
«Presentación. El <i>Tratado de formación de palabras</i> cien años después».....	9
PEDRO ÁLVAREZ DE MIRANDA	
«Don José Alemany y Bolufer, lexicógrafo y académico».....	15
MARISA MONTERO CURIEL	
«Pervivencia de las ideas lingüísticas de José Alemany Bolufer: entre la Tradición y la modernidad».....	23
MAR CAMPOS SOUTO	
«Alemany Bolufer y la morfología diacrónica del español».....	43
ELENA FELÍU ARQUIOLA	
«La formación de palabras en español desde una perspectiva lexicalista: el caso de la prefijación».....	65
ISABEL OLTRA-MASSUET	
«El tratamiento de los verbos deverbales: de Alemany Bolufer a la Morfología Distribuida».....	87

Presentación

El *Tratado de formación de palabras* cien años después*

JOSEFA MARTÍN GARCÍA

Universidad Autónoma de Madrid

En 1920 se publicó el *Tratado de formación de palabras en la lengua castellana* de José Alemany Bolufer como una obra completa, que recogía las partes que habían aparecido en distintas entregas en el *Boletín de la Real Academia* durante los tres años anteriores, de 1917 a 1919. Aun considerando el libro de Baldomero Rivodó, *Tratado de los compuestos castellanos*, publicado en 1878 en Caracas, la obra de Alemany es la primera que aborda en su conjunto la formación de palabras en español, dado que la de su predecesor solo cubre las formaciones compuestas. Seguía así el *Tratado de formación de palabras* la estela de las obras que se habían publicado durante el siglo XIX para otras lenguas europeas, como la de Adalbert Jeitteles (*Die neuhochdeutsche Wortbildung*, 1865) para el alemán o la de Arsène Darmesteter (*Traité de la formation des mots composés dans la langue française*, 1894) para el francés.

Como obra primigenia en esta materia para el español, el *Tratado* de Alemany influyó decididamente en otras obras contemporáneas, como la *Gramática* de la RAE de 1920, en la cual se incluye por primera vez un capítulo dedicado a la formación de palabras, en el que se recogen los tres procesos que Alemany reconoció en su trabajo: la derivación, la composición y la parasíntesis. El alcance del *Tratado* se extendió más allá de la época de su autor y ha estado presente en un gran número de trabajos que, durante estos cien años, se han ido publicado sobre la formación de palabras en español.

Conscientes de la trascendencia que la obra de Alemany ha tenido en los estudios sobre la morfología léxica en español, el grupo de investigación

* La publicación de este libro ha sido financiada parcialmente por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades con el proyecto de investigación FFI2017-87140-C4-4-P.

Teoría morfológica y morfología del español (MORFONET) organizó en octubre de 2020 una jornada de homenaje a Alemany Bolufer con motivo del centenario de su *Tratado*. Este homenaje fue la antesala del *XVI Encuentro de morfológicos*, que se celebró este año en la Universidad Autónoma de Madrid. Las dos jornadas forman parte de las actividades que se desarrollan dentro de la *Red temática de morfología* (RETEM).

Durante décadas, el *Tratado* de Alemany fue la única obra de referencia sobre la formación de palabras en español hasta la publicación del libro de Rainer (1993a), sin duda, el estudio más completo que existe para el español sobre la morfología léxica sincrónica. Posteriormente, se han publicado las dos grandes gramáticas de referencia: *Gramática descriptiva de la lengua española* (Bosque y Demonte 1999) y *Nueva gramática de la lengua española* (RAE y ASALE 2009). La primera obra incluye una parte, la quinta, dedicada a la morfología con un total de trece capítulos, once de los cuales están destinados a la morfología léxica. La gramática académica cuenta con diez capítulos sobre contenidos de morfología de los cuarenta y ocho que tiene en total. De estos diez capítulos, cinco están dedicados a la sufijación, uno a la prefijación y otro a la composición. Junto con estas obras con una vocación más global, se han publicado en estos cien años trabajos descriptivos y teóricos sobre la formación de palabras en español.

Hasta la década de los años noventa del pasado siglo, los trabajos tenían un carácter descriptivo, más ligados a la lexicología que a la morfología. A partir de esa década se ha publicado un gran número de trabajos más teóricos, que pueden adscribirse a una de las dos corrientes que han guiado la investigación en gramática: el Lexicalismo y el Construccionismo. De la proliferación de estudios sobre la formación de palabras en español durante estos cien años dan cuenta varios trabajos que incluyen una bibliografía comentada: entre otros, Rainer (1993b), García Medall (1995), Pena (2003), Pazó, Gil y Cano (2011), Serrano Dolader (2012).

El *Tratado de formación de palabras* de Alemany consta de cuatro bloques dedicados a la derivación nominal —donde se trata la formación de nombres y adjetivos—, a la derivación verbal, a la derivación inversa o retrógrada y a la composición y la parasíntesis. En las dos primeras partes, se presentan en orden alfabético los sufijos formadores de nombres, adjetivos y verbos, el mismo formato que se sigue en la descripción de los prefijos, incluidos en el apartado de composición. Para el resto de los compuestos, utiliza Alemany una distribución a partir de los componentes que integran tales formaciones. Esta disposición de los procesos de formación de palabras se ha mantenido en muchos de los manuales y de los trabajos sobre morfología léxica, sobre todo en los que tienen una finalidad más descriptiva. Por otro lado, la obra de Alemany presenta planteamientos novedosos para su época,

lo que explica en parte que sea una obra que ha pervivido durante más cien años. A este respecto, cabe señalar la descripción minuciosa que el autor hace de cada sufijo teniendo en cuenta aspectos morfológicos, sintácticos, fonológicos, etimológicos y de variación. Lo mismo ocurre en la descripción de los compuestos, donde utiliza criterios sintácticos para diferenciar entre los compuestos coordinantes y los subordinantes, así como criterios semánticos para clasificar los compuestos en endocéntricos y exocéntricos. En los distintos trabajos que se incluyen en este monográfico, aparecen varias ideas del *Tratado* que han seguido presentes en la descripción de la formación de palabras en español y que han condicionado parte de la investigación en morfología, como los mismos conceptos de parasíntesis o de prefijación.

En la jornada del homenaje a Alemany Bolufer se presentaron cinco ponencias, que han dado lugar a las versiones reelaboradas y ampliadas de los trabajos que se recogen en este libro. Además de realizar un homenaje justificadísimo a este insigne filólogo y a su obra, el centenario del *Tratado de formación de palabras* nos ha dado una oportunidad para rastrear la influencia de esta obra en los trabajos posteriores y para reflexionar sobre lo que se ha hecho durante estos cien años en morfología léxica del español. Teniendo en cuenta estos objetivos, los trabajos que componen este monográfico pueden clasificarse en tres bloques: 1) visión sobre la figura de Alemany como lexicógrafo y académico (Pedro Álvarez de Miranda); 2) la relevancia del *Tratado* en los estudios de morfología sincrónica (Marisa Montero) y diacrónica (Mar Campos); 3) el *Tratado* en la morfología teórica a partir de dos enfoques: el Lexicalismo (Elena Felíu) y la Morfología Distribuida (Isabel Oltra). Por los contenidos incluidos, el libro puede resultar de gran utilidad a los investigadores, a los profesores y a los estudiantes universitarios interesados en la morfología léxica del español. A continuación, paso a presentar los trabajos.

El capítulo de Pedro Álvarez de Miranda, «Don José Alemany y Bolufer, lexicógrafo y académico», recoge los momentos más significativos de la vida de Alemany, así como sus obras más representativas como filólogo, lexicógrafo y traductor. Entre las obras, el autor concede una atención especial a la gramática histórica de Alemany (*Estudio elemental de gramática histórica de la lengua castellana*, 1902) y a su diccionario de 1917 (*Diccionario de la lengua española*). Se destaca también en este trabajo la labor realizada por Alemany en la Real Academia.

El capítulo de Marisa Montero Curiel, titulado «Pervivencia de las ideas lingüísticas de José Alemany Bolufer: entre la tradición y la modernidad», se inicia con un breve recorrido sobre la figura de Alemany Bolufer como traductor, gramático y lexicógrafo, para adentrarse en las ideas lingüísticas de este distinguido filólogo que han pervivido en la lingüística de estos cien